

УСТАВЪ

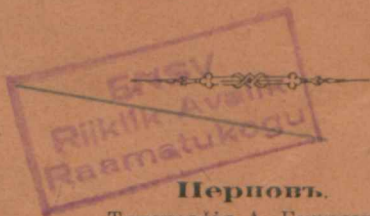
Перновскаго, Лифляндской губерніи, общества
взаимной помощи ремесленниковъ.



Pärnu, Liivimaa

Käsitöölise Wastastiku Awita-
mise Seltsi

põhjuskiri.



Перновъ.

Типографія А. Виркмана.

1904.

Еа 22403

УСТАВЪ

Перновскаго, Лифляндской губерніи, общества
взаимной помощи ремесленниковъ.



Pärnu, Liiwimaa

Käsitööliste Wastastiku Awita-
mise Seltsi

põhjus kiri.

Ar 904

Pärnu



125 567 x

Перновъ.

Типографія А. Биркмана,

1904.

На подлинномъ написано: „Утверждаю“ Начальникъ Главнаго Управленія по дѣламъ мѣстнаго хозяйства
С. Гербель.

11 Сентября 1904 г.

Въ рн о : Управляющій Отдѣломъ народнаго здравія и общественнаго призрѣнія (подпись).

I. Цѣль общества.

§ 1.

Перновское, Лифляндской губерніи, общество взаимной помощи ремесленниковъ имѣетъ цѣлью оказывать помощь своимъ нуждающимся дѣйствительнымъ членамъ и ихъ семействамъ и содѣйствовать развитію ремеслъ среди своихъ членовъ и распространенію между ними ремесленныхъ познаній.

§ 2.

Для достиженія указанныхъ въ § 1 цѣлей общество :

- а) содѣйствуетъ пріисканію занятій дѣйствительнымъ членамъ общества нуждающимся въ нихъ и потерявшимъ таковыя не по своей винѣ ;
- б) выдаетъ имъ ссуды или безвозвратныя, единовременныя и временныя пособія и постоянныя пожизненныя вспомоствованія ;
- в) выдаетъ семействамъ умершихъ членовъ пособія ;
- г) доставляетъ членамъ и ихъ семействамъ во время болѣзни медицинское пособіе ;
- д) помѣщаетъ дѣтей членовъ въ пріюты и учебныя заведенія ;

Alguskirjal on kirjutatud: „Kinnitan“.

Kohaliku majanduse asjatalituse ülem S. H e r b e l.

11. septembril 1904 a.

Õ i g e: Seltji asjade ja terwise jaoskonna juhataja: (allkiri).

1. Seltji eesmärk.

§ 1.

Pärnu Liiwimaa Käsitöölaliste Wastastiku Awitamise Seltji eesmärk on oma abitarwitawaid päris-liikmeid ja nende perekondasid aidata ja käsitööd oma liikmete seas edendada, niisamuti ka käsitöösse puutuwaid teadusi nende keskel laiali laotada.

§ 2.

Selle eesmärgi kättesaamiseks mis § 1. tähendatud, on seltji tegewus järgmine:

- a) Seltis otsib oma päris-liikmetele teenistust, kellel jeda ei ole, ehk kes ilma enese süüta koha kaotanud;
- b) annab oma liikmetele raha laenuks, ehk tagasi-maksjuta ühefordset, ajutist ja eluaegset abi;
- d) muretseb liikmetele ja nende perekondadele haiguse ajal arsti=abi;
- e) aitab waejeks jäänud liikmete lapsi waestelaste warjupaikadesse ja õpeasutustesse;
- g) toimetab jellekohase lubaga käsitöö= näitused ja näitemüüklisid ja ajutab tarwilisel korral alalise käsitööde ladu näituseks ja müümiseks;

- е) устраиваетъ, съ надлежащаго разрѣшенія, ремесленныя выставки и базары и учреждаетъ въ необходимыхъ случаяхъ постоянный складъ ремесленныхъ издѣлій для выставки и продажи;
- ж) устанавливаетъ для развитія ремеселъ среди членовъ общества, съ надлежащаго каждаго разѣ разрѣшенія и съ соблюденіемъ установленныхъ для сего правилъ, чтенія лекцій и приглашаетъ компетентныхъ лицъ для преподаванія членамъ общества бухгалтеріи, счетоводства, рисованія, товаровѣденія и проч.;
- з) открываетъ, съ надлежащаго разрѣшенія и съ соблюденіемъ установленныхъ для сего правилъ, бібліотеку для своихъ членовъ.

Примѣчаніе. Устройство бібліотеки обусловливается точнымъ и неуклоннымъ примѣненіемъ правилъ, изложенныхъ въ прим. къ ст. 175 уст. о ценз. и печ., изд. 1890 и соблюденіемъ утвержденныхъ Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ 15 мая 1890 г. правилъ о бесплатныхъ народныхъ читальняхъ и о порядкѣ надзора за ними.

II. Средства общества.

§ 3.

Средства общества раздѣляются на капиталы: основной, запасной и оборотный и состоятъ изъ:

- а) вступительныхъ взносовъ членовъ (§ 13);
- б) ежегодныхъ членскихъ взносовъ и взносовъ членовъ соревнователей (§ 13 и § 14);
- в) изъ единовременныхъ взносовъ членовъ дѣйствительныхъ и членовъ соревнователей (§ 15);
- г) процентовъ на капиталы общества;
- д) доходовъ отъ принадлежащихъ обществу имуществъ;

- h) peab, igakordse sellekohase lubaga ja kõiki selle asjasse puutuvaid seadusi tähelepannes, käsitöö edendamiseks ettelugemisi ja kutsub asjatundjaid seltsiliikmetele raamatupidamist, joonistust ja kaubateadust j. m. õpetama;
- i) abistab sellekohase lubaga ja asjasse puutuvaid seadusi tähelepannes seltsiliikmete jaoks raamatukogu.

T ä h e n d u s : Raamatukogu asumine täib nende määruste järele, mis 1890 a. zensuri ja trüki asjade kohta väljantud 175 punktis on tähendatud ja Sisemise asjade Ministeriumi reeglidel, mis 15. mail 1890 a hinnata rahwa raamatukogude kohta täib.

II. Seltsi warandus.

§ 3.

Seltsi warandus jaguneb järgmistesse kapitaalidesse: põhjus-, tagawara- ja tarwitus- kapitaal ja sünnib:

- a) sisseastumise rahadest (§ 13);
- b) päris- liikmete ja kaaspuudjate liikmete aastamaksudest (§ 13 ja 14);
- d) Ühekordjate liikmete ja kaaspuudjate sisseastumiseks (§ 15);
- e) seltsi tagawara kapitaali protsentidest;
- g) seltsi waranduse kasudest;

е) пожертвованій, отказовъ по завѣщаніямъ и другихъ случайныхъ поступленій.

Примѣчаніе 1. Пожертванія и отказы по завѣщаніямъ съ указаніемъ спеціальнаго назначенія ихъ или порядка расходованія доходовъ съ нихъ, могутъ поступать въ общество лишь при условіи, чтобы назначеніе это непротиворѣшло основнымъ цѣлямъ общества.

Примѣчаніе 2. Для усиленія средствъ общество можетъ устраивать, съ надлежащаго каждый разъ разрѣшенія и съ соблюденіемъ установленныхъ на сей предметъ правилъ, въ количествѣ не болѣе 4 въ годъ драматическія представленія, базары, концерты, ремесленные выставки, литературные, танцевальныя, музыкальныя и семейныя вечера и т. п.

§ 4.

Основной капиталъ образуется изъ вступительныхъ единовременныхъ членскихъ взносовъ.

§ 5.

Основной капиталъ считается не прикосновеннымъ и только по постановленію общаго собранія, часть его, но не болѣе 80 ⁰/₀, можетъ быть употреблена на покупку необходимаго для цѣлей общества недвижимаго или движимаго имущества.

§ 6.

Запасный капиталъ образуется изъ суммы оставшихся по истеченіи отчетнаго года неизрасходованными, а также изъ суммъ, отчисляемыхъ по постановленію общаго собранія изъ доходовъ общества.

§ 7.

Запасный капиталъ можетъ быть, въ случаѣ надобности, употребленъ на усиленіе оборотнаго капитала, съ условіемъ возврата его въ возможно непродолжительное время.

h) Annetustest, testamentide lubamistest ja muist juhtunud sissetulekuteft.

Tä h e n d u s: 1. Annetused ja testamentide lubadused era otstarbedeks nende kasude sissetoomistel võib ainult selle tingimifega tarvitatud saada, et see kudagi seltsi otstarbe vastu ei käi.

Tä h e n d u s: 2. Seltsi waranduse suurendamifeks on seltsil luba, sellekohalift seadusid tähele pannes aastas mitte rohkem kui 4 näitemängu etendamift, näitemüüfifid, kontfertifid, käfitöö väljanäitufid, kirjanbuse, tantsu muufika, perekonna õhtufid j. m. sellefarnast toime panna.

§ 4.

Põhjuss = kapitaal loodakse liikmete ühekorralistest maksudeft.

§ 5.

Põhjuss = kapitaal arvatakse puutumataks ja ainult pääkoosoleku otsust mööda võib ühte oja põhjuss = kapitaalfist, aga mitte enam kui 80%, seltsi eesmärgile tarwiliku liikumata ja liikuva waranduse ostmifeks pruukida.

§ 6.

Tagawara = kapitaal saab aasta jookfjul ülejäänud raha jummadest kokku seatud, niifamuti ka neift jummadest, mis pääkoosoleku otijuse järele seltsi sissetulekuteft selleks arvatakse.

§ 7.

Tagawara = kapitaal võib, kui seda tarwis on, tarwituss = kapitaali suurenduseks pruugitud saada, selle tingimifega, et ta võimalikult lühifeje aja jookfjul tagasi antakse.

§ 8.

Оборотный капитал общества образуется :

- а) изъ ежегодныхъ взносовъ членовъ дѣйствительныхъ и сореvнователей и пожертвованій почетныхъ членовъ ;
- б) изъ процентовъ основного и запаснаго капитала ;
- в) изъ разнаго рода поступленій.

§ 9.

Для текущихъ расходовъ общества оставляется въ кассѣ не болѣе 100 рублей, остальные же суммы должны быть немедленно помѣщаемы, по постановленію общаго собранія, въ Государственныя кредитныя установленія, для приращенія процентами, или же обрацаемы, по постановленію того же собранія, въ Государственныя или гарантированныя Правительствомъ $\frac{1}{100}$ бумаги, подлежащія храненію въ одномъ изъ государственныхъ же кредитныхъ учрежденій.

§ 10.

Капиталамъ со спеціалнымъ назначеніемъ или съ указаніемъ расходованія доходовъ съ нихъ ведется особая отчетность.

III. Составъ общества, права и обязанности членовъ его.

§ 11.

Общество состоитъ изъ проживающихъ въ г. Перновѣ, Лифляндской губерніи, лицъ обоого пола.

Члены общества подраздѣляются на: дѣйствительные, почетные и сореvнователи.

Примѣчаніе 1. Число членовъ не ограничивается никагою нормою,

§ 8.

Seltsi tarwitus-kapitaal jünnib:

- a) päris-liikmete ja kaaspüüdjate liikmete aasta maksudest ja auuliikmete kingitustest;
- b) põhjus- ja tagawara-kapitaali protsentidest;
- d) mitmesugustest sisetulekutest.

§ 9.

Seltsi jookswate kulude tarwis ei jäeta kassasse mitte rohkem kui 100 rubla, muud raha-summad peawad wiibimata pääkoosoleku otsuse järele riigi kredit-ajutustesje protsendi pääle pandama eht ka riigi paberiteks wõi riigiwalitsuse wastutamise all olewateks intressikandwateks paberiteks ümberwahetatud saama, eht riigivalitsuse poolt wastutawates % paberites riigi kredit-ajutustes alal hoida.

§ 10.

Kapitaalib oma kasudega, mis era otstarbedeks on määratud, tulewad ise arwesse wõtta.

III. Seltsiliikmed, nende õigused ja kohused.

§ 11.

Seltsiliikmedeks wõiwad olla Liiwimaa Pärnu linna isekud mõlematest sugust. Seltsiliikmed on päris-liikmed, auuliikmed ja kaaspüüdjad liikmed.

Tä h e n d u s: 1. Liikmete arw on piirita.

Tä h e n d u s: 2. Raesterahwad ei wõi seltsi ametite pääle walitud saada,

Примѣчаніе 2. Лица женскаго пола не могутъ быть избираемы на должности по обществу.

Примѣчаніе 3. Къ участию въ обществѣ не допускаются: а) лица, недостигшія совершеннолѣтія; б) учащіеся въ учебныхъ заведеніяхъ; в) состоящіе на дѣйствительной военной службѣ ниже воинскіе чины и юнкера и г) лица, подвергшіяся ограниченію правъ по суду.

§ 12.

Въ дѣйствительные члены могутъ быть принимаемы ремесленники обоого пола, проживающіе въ г. Перновѣ.

§ 13.

Дѣйствительные члены, согласно производимымъ взносамъ, дѣлятся на три разряда: Къ первому принадлежатъ члены, вносящіе ежегодно по 10 рублей, ко второму — по 5 рублей и къ третьему — по 3 рубля. Независимо сего, членъ каждаго разряда уплачиваетъ единовременно при вступленіи въ общество 1 рубль.

§ 14.

Членами соревнователями могутъ быть лица обоого пола и всякаго званія, заявившія желаніе вносить въ кассу общества ежегодно не менѣе 1-го рубля или уплатившія единовременно не менѣе 10 рублей. Лица эти принимаются въ число членовъ - соревнователей правленіемъ.

Примѣчаніе 1. Члены-соревнователи, желающіе быть перечисленными въ число дѣйствительныхъ членовъ и имѣющіе на сіе право (§ 12), письменно заявляютъ о своемъ желаніи правленію, представляя при этомъ годовую разницу между своими взносами и взносами дѣйствительныхъ членовъ.

Примѣчаніе 2. Медики, фармацевты и фельдшера, изъявившіе готовность оказывать безвозмездно медицинскую помощь заболѣвающимъ членамъ и ихъ семействамъ, а также лица, приносящія своими услугами матеріальную помощь

Tä h e n d u s: 3. Seltstift osawõtta ei wõi: a) alacalised, b) õpeasutuste kašwandikud; d) tegelises teenistuses olevad alamad soldatid ja junkrud; e) need, kelle seisuse-õigusi kohtu poolt on litsendatud.

§ 12.

Päris-liikmeteks wõiwad wastuwõetud saada kõik kãsitöölised, nii meeste- kui naesterahwad, kes Pärnu linnas elawad.

§ 13.

Seltst päris-liikmed jautakse nendest maksetawa liikme- maksu järele kolme jattu: esimeses jaos on liikmed, kes aastas 10 rubla; teises jaos, kes aastas 5 rubla, ja kolmandas, kes aastas 3 rubla maksawad. Pääle selle maksab iga liige, ükskõik mis jaus ta on, seltst astumise korral 1 rubla.

§ 14.

Seltst kaaspüüdjateks liikmedeks wõiwad nii meeste- kui ka naesterahwad olla, kes on joowi awaldanud, jeltst kasjasse iga aasta mitte vähem kui 1 rubla, ehk ühe kerraga mitte vähem kui 10 rubla maksta. Need isekud walitakse eestseisuse poolt kaaspüüdjateks.

T ä h e n d u s: 1. Kaaspüüdjad liikmed, kes päris-liikmete hulka soowivad loetud saada ja kellel seks õigus on (§ 12), awaldawad oma soowi kirjaliselt seltst eestseisusele, ühtlasi nii suurt summa raha ühes saates, kui palju nende maks seltst päris-liikmete maksust vähem on.

T ä h e n d u s: 2. Tohtrid, apteekrid ja welskerid, kes walmis on haigeks jäänud seltst liikmetele ja nende perekondadele maksuta abi anda, ja ka isekud, kes oma tegewusega seltstle warandusliht kasu toowad, wõiwad

обществу, могутъ быть, по постановленію общаго собранія, приняты въ число членовъ-соревнователей, съ освобожденіемъ отъ уплаты взносовъ.

§ 15.

Лица, уплатившія единовременно при вступленіи въ дѣйствительные члены общества: по 1-му разряду 100 рублей, по 2-му разряду 50 рублей и по 3-му разряду 30 рублей, освобождаются отъ дальнѣйшаго платежа членскихъ взносовъ, пользуясь при этомъ всѣми правами, предоставленными симъ уставомъ дѣйствительнымъ членамъ общества.

Примѣчаніе. Дѣйствительный членъ желающій перейти изъ низшаго разряда въ высшій, доплачиваетъ причитающуюся по разсчету годовую разницу между взносами потому въ которомъ онъ состоялъ членомъ, и тому, въ который онъ переходитъ.

§ 16.

Въ число почетныхъ членовъ общества могутъ быть избираемы общимъ собраніемъ, по предложенію правленія или не менѣе $\frac{1}{10}$ всѣхъ членовъ общества, лица, сдѣлавшія въ пользу общества единовременно значительное пожертвованіе и оказавшія обществу особенныя услуги. Не пользуясь пособіями изъ суммъ общества, они равно, какъ и члены соревнователи освобождаются отъ избранія въ какія-либо должности по обществу. Почетные члены пользуются правомъ голоса въ общихъ собраніяхъ.

§ 17.

Лицо желающее вступить въ число членовъ общества, подаетъ въ правленіе письменно о томъ заявленіе, указывая въ немъ родъ и мѣсто своихъ занятій, въ какіе члены и по какому разряду желаетъ вступить и, вмѣстѣ съ тѣмъ, представляетъ рекомендацію не менѣе двухъ дѣйствитель-

pääkoosoleku otjust mööda kaaspüüdjate liikmete arvu vastu võetud saada, mille juures neid maksudest vabastatakse.

§ 15.

Õjekud, kes jeltsi päris-liikmeks heitmise puhul ühekorralijelt esimeses jaos 100 rubla, teises jaos 50 rubla ja kolmandamas jaos 30 rubla maksnud on, vabastatakse edespäristest liikme-maksudest, jelle juures on neil aga kõik õigused, mis selle põhjuskirja järele jeltsi päris-liikmetele osaks saavad.

T ä h e n d u s: Päris-liige, kes alamaist jaoist ülemasse minna soovib, lisab oma aastamaksule nii suure summa juurde, kui palju ülema jao aasta-maks tema aastamaksust suurem on.

§ 16.

Seltsi auuliikmete hulka võivad pääkoosoleku poolt õjekud valitud saada, kes jeltsi kajuks tähtja ohvri on toonud, ehk seltsile iseäralise tegemusega kaju saanud. Kuna need liikmed jeltsi summadest abiraha ei saa, on nad niisama kui kaaspüüdjad liikmed jeltsi ametipidamisest vabastatud. Auuliikmedel on hääleõigus üleüldistel koosolekutel.

§ 17.

Kes jeltsiliikmeks soovib saada, annab jellest jeltsi eestseisjusele kirjalikult teada, oma teenistuse kohta nimetatades ja tähendades, misjaguks liikmeks ja mis jaoosse ta astuda soovib; ühtlasi peavad teda vähemalt 2 päris-liiget soovitama. Eestseisjus paneb siis jeltsi ruumides kuulutuse üles, milles nii hästi soovitajate jeltsiliikmete

ныхъ членовъ. Правленіе выставляетъ въ своемъ помѣщеніи объявленіе съ указаніемъ въ немъ какъ фамилій лицъ желающихъ вступить въ члены общества, такъ и членовъ рекомендующихъ ихъ. Если въ теченіе мѣсяца не поступитъ въ правленіе заявленій противъ принятія новаго члена, то вопросъ о приѣмѣ рѣшается посредствомъ баллотировки правленіемъ, совмѣстно съ пятью членами, для сей цѣли общимъ собраніемъ избранными.

§ 18.

Лица, избранныя въ число членовъ общества и сдѣлавшія установленные взносы, записываются въ членскую книгу и получаютъ билетъ на званіе члена общества, а также экземпляръ сего устава.

Примѣчаніе. Билетъ не можетъ быть передаваемъ другому лицу.

§ 19.

Лица, не избранныя въ дѣйствительные члены, имѣютъ право баллотироваться вторично черезъ полгода и въ третій разъ черезъ годъ. Неудостоенныя и послѣ сего избранія, не могутъ быть болѣе допущены къ баллотировкѣ.

§ 20.

Лица вступившія въ число членовъ общества въ продолженіе первой половины года, уплачиваютъ членскіе взносы за весь годъ, а вступившія въ во второй половинѣ — за полгода.

§ 21.

Каждый дѣйствительный членъ обязанъ вносить въ правленіе общества причитающіеся съ него годичные платежи за полгода впередъ, а именно: за первую половину года — въ теченіе января и февраля, а за вторую въ теченіе іюля

peretonna nimi; kui ka nendest joovitatava isiku täieline nimi üles on tähendatud. Kui ühe kuu jookkul eestseisujele teatust ei ole tulnud uue liikme vastuvõtmise vastu, siis saab tema vastuvõtmise küsimus eestseisuse ja pääkoosoleku poolt selleks walitud wiie liikme läbi balloteerimise teel otjüstatud.

§ 18.

Sietute nimed, kes liikmeks on walitud ja kes seatud maksud ära tasunud, kirjutatakse liikme = raamatusse ja antakse neile liikme = pileti ja üks eksemplar sellest põhjus = kirjast.

Tä h e n d u s: Seda liikme = pileti ei wõi tema kellegile tarwitamiseks anda.

§ 19.

Nendel, keda päris = liikmeks walitud ei jaanud, on õigus poole aasta pärast teiskorda ja aasta pärast kolmat korda balloteerimise = teel walimise alla tulla. Keda aga ka wiimasel korral walimise wääriliseks ei arwatud, need ei wõi üleüldse enam walimise alla tulla.

§ 20.

Kes esimesel poolel aastal liikmete arwu astuwad, tasuwad oma liikme = maksud terve aasta eest, kuna teisel poolel aastal liikmeks astujal poole aasta maksud tasuda on.

§ 21.

Iga päris = liige on kohustatud temalt nõuetawat aasta = maksu jelti eestseisujele poole = aasta algul ette ära tasuma, ja nimelt: esimese poole aasta eest jaanuari = ja weebruari = ja teise poole aasta eest juuli = ja augusti = kuu jookkul. Liikmed, kes oma poole = aasta maksusid mitte

и августа мѣсяцевъ. Лица не уплатившія своевременно причитающихся съ нихъ полугодовыхъ взносовъ, уплачиваютъ таковыя въ слѣдующіе мѣсяцы, до истеченія полугодія, съ него по 5 коп. на рубль за каждый просроченный мѣсяць.

Примѣчаніе 1. Въ случаѣ если членъ общества не внесетъ причитающихся съ него въ кассу общества платежей въ продолженіе полугода, то правленіе немедленно письменно приглашаетъ такого члена уплатить числящуюся за нимъ недоимку; если же и за симъ, въ теченіе мѣсяца, не будутъ уплачены членскіе взносы, то правленіе исключаетъ неисправныхъ плательщиковъ изъ числа членовъ.

Примѣчаніе 2. Если дѣйствительный членъ въ случаѣ болѣзни, потери своихъ занятій или другихъ какихъ-либо несчастныхъ случаевъ не въ состояніи будетъ уплатить причитающагося съ него взноса, то письменно заявляетъ о томъ правленію, за подписью двухъ дѣйствительныхъ членовъ общества, свидѣтельствующихъ о бѣдственномъ его положеніи; правленіе можетъ отсрочить платежъ слѣдующихъ съ такого члена взносовъ, а въ болѣе важныхъ случаяхъ представить общему собранію объ освобожденіи его отъ платежа взноса.

§ 22.

Членъ общества, исключенный изъ онаго за неплатежъ взносовъ, можетъ быть принятъ вновь въ число участниковъ общества, на одинаковыхъ съ вновь вступающими въ число членовъ основаніяхъ. Членъ, дважды исключенный за неплатежъ членскихъ взносовъ, не можетъ быть вновь принятъ въ число участниковъ.

§ 23.

Дѣйствительные члены не должны отказываться безъ особо уважительныхъ причинъ отъ исполненія возлагаемыхъ на нихъ общимъ собраніемъ обязанностей по обществу.

õigel ajal ära tajunud ei ole, teewad seda järgmiste kuude jookkul kuni poole-aasta lõpuni, mille juures nad 5 kop. rubla päält iga mööda lastud kuu eest trahwi peawad maksma.

T ä h e n d u s: 1. Kui seltsiliige maksusid, mis ta kohustatud on seltsi kassasse maksma, poole-aasta jookkul mitte ära õiendand ei ole, nõuab temalt eesiseisus kirjalikult wiibimata oma wõla seletust; kui aga ka pärast seda ühe kuu jookkul liikme maksud mitte ei ole aratatsutud, arwab eesiseisus korratud maksjad liikmete arwuft wälja.

T ä h e n d u s: 2. Kui päris-liikmel haiguse ehk teenistuse kaotamise wõi jälle mõne muu õnnetuse pärast wõimata on oma maksusid ära tajuda, siis annab ta seda eesiseisusele kirjalikult teada, mille juures kaks seltsi päris-liiget oma allkirjadega selle liikme waetwalist eluforda tões tunnistawad. Eesiseisus wõib sarnaste liikmete maksmise aega pikendada ehk neid tähtsamatel korradel pääkoosolekule maksudest täesti wabastamisest ette panna.

§ 22.

Seltsiliige, keda maksude maksmata jätmise pärast seltsist wälja arwati, wõib uuesti seltsiliikmete arwu astuda neilfamadel tingimistel, mis kõigi uuesti sisseastuwate liikmete kohta maksivad on. Liige, keda maksude tajumata jätmise eest kaks korda seltsist wälja on arwatud, ei wõi enam seltsi wastu wõetud saada.

§ 23.

Päris-liikmed ei wõi ilma iseäralise põhjufeta mitte pääkoosoleku polt nende pääle pantud seltsiisse puutuwate kohuste täitmiseft ennast eemal hoida.

§ 24.

Каждый дѣйствительный членъ обязанъ увѣдомлять правленіе о всѣхъ извѣстныхъ ему вакантныхъ мѣстахъ, которыя могутъ быть заняты членами общества.

§ 25.

Дѣйствительные члены, перемѣнившіе мѣсто службы, или оставшіеся безъ занятій, равно какъ и члены временно выбывающіе изъ гор. Пернова въ другіе города, могутъ при этомъ продолжать числиться членами общества, заявивъ объ этомъ правленію, съ указаніемъ своего адреса.

Примѣчаніе. Дѣйствительнымъ членамъ не имѣющимъ занятій, могутъ быть, по желанію, выдаваемы по предварительномъ разсмотрѣніи членами правленія пробной работы, для облегченія пріисканія занятій, удостовѣренія о трудоспособности и знаніи ремесла.

§ 26.

Каждый дѣйствительный членъ можетъ воспользоваться предоставляемыми симъ уставомъ правами только по истеченіи 2 лѣтъ съ времени вступленія въ общество. Въ особо уважительныхъ случаяхъ ссуда или пособіе по постановленію общаго собранія, могутъ быть выданы и ранѣе истеченія вышеозначеннаго срока.

§ 27.

Дѣйствительный членъ, въ случаѣ несвоевременнаго взноса ежегодныхъ платежей или неисполненія, безъ заявленныхъ своевременно уважительныхъ причинъ, возложенной на него общимъ собраніемъ обязанности лишается права на полученіе пособія или ссуды въ текущемъ году.

§ 28.

Дѣйствительные члены, дѣйствія которыхъ нарушаютъ интересы общества, а равно замѣчен-

§ 24.

Sga päris-liige on kohustatud eestseijule kõiki temale teatavaid kohtasid, kus jeltfiliikmed teenistust leida wõiwad, ülesse anda.

§ 25.

Päris-liige, kes teenistuse-koha wahetas ehk ilma teenistujeta jäi, nii kui ka liige, kes Pärnust teise linna teenistusesse asub, teatab jellest eestseijule ja annab oma uue adressi üles, kuna tema jelle juures jeltfiliikmeks wõib edasi jääda.

Z ä h e n d u s: Päris-liikmetele, kellel teenistust ei ole, wõib nende soowi pääle pärast nende proowitöö läbiwaatamist jeltsi eestseisuse liikmete läbi koha otfimise kergituseks tunnistus nende töowõimust kui ka ameti töö tundmisest antud saada.

§ 26.

Sga päris-liige wõib neid õigusi tarwitada, mis põhjuskirjas on lubatud, kui ta kaks aastat jeltsi liige on olnud. Sfeäranis tähelepanemise wäärt kordadel wõib laen ehk abiraha pääkoosoleku otjust mööda ka enne ülemal nimetatud aega antud saada.

§ 27.

Päris-liige, kes õigel ajal oma aasta-makjusid ära ei taju, ehk ilma õigel ajal teatatud tähelepanemise wäärt põhjusteta pääkoosoleku poolt tema pääle pandud kohuseid ei täida, kaotab oma õiguse abiraha ja laenu jaamiseks jellel aastal, kus ta korratu maksja oli.

§ 28.

Päris-liikmed, kes jeltsi kasude wastu töötawad, niifama kui ka need, kes laituse wäärilisi tegusid teewad,

ные въ предосудительныхъ поступкахъ, могутъ быть исключены изъ общества по приговору общаго собранія, которое обязано предварительно выслушать всѣ приводимыя ими въ свое оправданіе объясненія. Исключенный на основаніи сего §-а членъ обратно въ общество не принимается.

§ 29.

Членъ, какъ добровольно выбывшій изъ общества, такъ и исключенный изъ него, не вправе требовать возврата сдѣланныхъ имъ въ общество взносовъ.

§ 30.

Дѣйствительные члены, выбывшіе или исключенные изъ общества, лишаются всѣхъ правъ, предоставленныхъ имъ уставомъ какъ имъ такъ и ихъ семействамъ.

§ 31.

Членъ добровольно выбывшій изъ общества, можетъ вновь баллотироваться, но не ранѣе какъ по прошествіи полугода со дня выbytія; такой членъ освобождается отъ уплаты вступительнаго взноса.

§ 32.

Участникъ общества, аккуратно уплачивающій въ продолженіе двадцати пяти лѣтъ причитающіеся съ него въ кассу общества платежи, освобождается, если онъ желаетъ и заявитъ письменно о томъ правленію, отъ дальнѣйшей уплаты взносовъ, сохраняя при этомъ всѣ права дѣйствительныхъ членовъ.

wõivad üleüldse koosoleku otsustamise järele jeltsiist wäljaheidetud saada, kus juures aga nende kaitsemist tähele peab pantama. Selle § põhjusel wälja heidetud liige ei wõi enam jeltsiisse tagasi wõetud saada.

§ 29.

Liikmel, kes priitahtlikult jeltsiist wälja astus, ehk teda jeltsiist wälja arwati, ei ole õigust ei üheforralist ega aastamaksusid tagasi pärida.

§ 30.

Päris-liikmed, kes jeltsiist wälja astunud ehk wälja arwatud on, kautawad ühes oma perekondadega kõik õigused, mis jelle põhjuskirja järele jeltsiliiikmedel olemas on.

§ 31.

Liige, kes priitahtlikult jeltsiist wälja astus, wõib uuesti balloteerimise alla tulla, aga mitte warem kui pool aastat pärast wäljaastumise päewa; niijugune liige wabastatakse üheforralisest maksust.

§ 32.

Seltsiiliige, kes kahekümnewie aasta jooksul maksud, mis ta kohustatud on jeltsi kasjasse maksuma, forralikult on ära tajunud, wabastatakse, kui ta jeda soowib ja sellest eestseisujele kirjalikult teada annab, edespidiestest maksudest, mille juures tal kõik õigused alles jääwad, mis jeltsi pärisliikmetel ofaks on.

IV. Пособія и ссуды членамъ общества.

§ 33.

Правомъ на полученіе о единовременныхъ, временныхъ и пожизненныхъ пособій, дѣйствительные члены перваго разряда пользуются вмѣстѣ со своими семействами, члены втораго разряда безъ семействъ, между тѣмъ какъ члены третьяго разряда могутъ воспользоваться лишь медицинской помощью.

§ 34.

Возвратныя пособія (ссуды) выдаются по опредѣленіи Правленія лишь дѣйствительнымъ членамъ, на срокъ не свыше 12 мѣсяцевъ, не болѣе размѣра опредѣленнаго общимъ собраніемъ и за поручительствомъ двухъ благонадежныхъ лицъ изъ числа членовъ общества. За выдаваемые ссуды взыскиваются устанавливаемые общимъ собраніемъ проценты, которые не должны превышать 6-и годовыхъ.

Примѣчаніе. Поручительство члена общества одновременно за 2 лицъ не допускается.

§ 35.

Членъ правленія, желающій получить ссуду не можетъ участвовать въ опредѣленіи Правленія о выдачѣ ему ссуды, а также въ опредѣленіи размѣра ссуды и срока возврата ея и замѣняется въ этомъ случаѣ кандидатомъ.

§ 36.

Проценты по ссудамъ взыскиваются при выдачѣ ссудъ и, въ случаѣ возврата всей или части ссуды раньше срока, излишне взысканные проценты возвращаются,

IV. Seltjiliikmete laenud ja abirahad.

§ 33.

Ühekorraliste, ajutiiste ja eluaegsete abirahade saamiseks on jeltli päris-liikmetel õiguseks esimese jao liikmetel ühes perekondadega ja teise jao liikmetel ilma perekondadeta, kuna kolmanda jao liikmed ainult arsti-abi saavad.

§ 34.

Tagasimaksetavad abirahad (laenud) saavad eestseisuse määrust mööda ainult päris-liikmetele wälja antud, aga mitte kauemaks kui 12 kuuks, ja mitte üle selle, mis üleüldine koosolek ära on määranud kahe ustawa seltjiliikme wastutusel. Laenatud summade päält saawad üleüldise koosoleku poolt määratud protsentsid wõetud, mis kõrgemad ei tohi olla, kui 6 protsenti aastas.

T ä h e n d u s: Wastutamine ühelajal kahe isiku eest on feelatud.

§ 35.

Eestseisuse liige, kes laenata tahab, ei wõi eestseisuse koosolekul enesele laenu summad ja tasuaega määrata, kuid tema aset peab sellel korral ajemnik täitma.

§ 36.

Laenude protsents wõetakse lainamise ajal, ja juhtumiste korradel, kui osa ehk terve laen enne tähtaega tagasi maksetakse, saawad siis ka ülearu wõetud protsentsid tagasi antud.

§ 37.

Отсрочка уплаты ссуды разрѣшается правленіемъ съ согласія поручителей съ такимъ расчетомъ, чтобы срокъ ссуды съ отсрочкой не превышалъ 12 мѣсяцевъ.

§ 38.

Членъ, получившій ссуду, можетъ воспользоваться новою не прежде, какъ по окончательной уплатѣ состоящаго на его счетъ долга по прежней ссудѣ.

§ 39.

Если членъ общества, воспользовавшійся ссудою, по прошествіи опредѣленнаго при выдачѣ ссуды срока, не внесетъ въ кассу общества слѣдующей съ него суммы, не представивъ на это уважительныхъ причинъ, то такой неисправный должникъ исключается изъ числа членовъ общества, долгъ же его пополняется поручителями. Если же и за симъ долгъ не будетъ пополненъ, то взысканіе обращается на должника и поручителей его общимъ судебнымъ порядкомъ.

§ 40.

Членъ желающій получить пособіе изъ суммъ общества, долженъ обратиться съ письменномъ о томъ заявленіемъ въ правленіе. Въ заявленіи этомъ должны быть изложены причины, вызвавшія стѣсненное положеніе просителя, а также степень нужды его. Такое заявленіе должно быть засвидѣтельствовано по крайней мѣрѣ двумя членами общества.

§ 41.

Единовременныя и безвозвратныя пособія могутъ быть выдаваемы Правленіемъ, въ размѣрахъ опредѣленныхъ общимъ собраніемъ нуждающимся вдовамъ и осиротѣвшимъ семействамъ дѣйствительныхъ членовъ.

§ 37.

Laenu aja pikendamise võib ainult eestseisuse ja käemeeste kokkuleppimisel neil tingimistel sündida, kus laenu pikenduse aeg üle 12. kuu ei wälta.

§ 38.

Liige, kes laenanud on, ei wõi warem jälle laenata, enne kui ta täielikult kõike oma wõlga ära pole tasunud, mis esimesel laenamisel tehtud.

§ 39.

Kui feltšiliige, kes laenanud on, määratud ajaks feltši kasjasse lainu summat ära ei too, ilma wabandawate põhjusteta, siis saab niisugune korratu liige feltšist wäljaheidetud, kuid laen saab wastutajatelt jäsündutud. Ja kui ka siis laen tajutud ei ja, saab nõudmine kohtus laenaja ja wastutajate wastu käsile wõdetud.

§ 40.

Liige, kes feltši poolt abiraha saada soowib, peab sellest eestseisusele kirjalikult teatama. Selles teadaandmises tuleb ära seletada, mis põhjustel paluja õnnetu elukorra sisse sattus ja kui juur tema häda on. Sarnane teadaandmine peab wähemalt kahe feltšiliikme allkirjaga kinnitatud olema.

§ 41.

Ühekorrallised ja mitte tagasimaksetawad abirahad wõiwad surnud päris-liikmete leskedele ja perekondadele antud saada.

§ 42.

Дѣйствительные члены, состоявшіе въ этомъ званіи не менѣе двадцати пяти лѣтъ, приобрѣтаютъ право на полученіе пожизненныхъ пособій. Въ случаѣ ходатайства о томъ, лица эти должны представить медицинское свидѣтельство о неизлечимости ихъ болѣзни и невозможности содержать себя личнымъ трудомъ. Размѣръ этихъ пособій опредѣляется общимъ собраніемъ. Послѣ смерти лица получавшаго пожизненное пособіе, право на дальнѣйшее полученіе пособія можетъ быть предоставлено общимъ собраніемъ семейству покойнаго.

§ 43.

На похороны дѣйствительнаго члена пособіе выдается правленіемъ въ размѣрѣ, опредѣляемомъ ежегодно общимъ собраніемъ. На выдаваемыя обществомъ похоронныя пособія не могутъ быть налагаемы ни какія постороннія, не относящіяся къ похороннымъ издержкамъ, взысканія.

§ 44.

Выдача членамъ ссудъ и пособій производится сообразно со средствами общества по старшинству подачи заявленій о желаніи получить таковыя. Если сумма испрашиваемыхъ пособій и ссудъ будетъ превышать средства общества, то первыми удовлетворяются наиболѣе нуждающіеся.

Примѣчаніе. Расходованіе суммъ общества производится по постановленіямъ правленія, но въ случаяхъ не терпящихъ отлагательства, выдача пособій можетъ быть разрѣшена въ опредѣленномъ общимъ собраніемъ размѣрѣ, предсѣдателемъ Правленія, который доводитъ о томъ до свѣдѣнія правленія въ первое его засѣданіе.

§ 42.

Päris-liikmed, kes mitte vähem kui kakskümmentwiis aastat jelles seisuses on olnud, omandawad enesele õiguse eluaegjete abirahade saamiseks. Isekud, kes sarnast abiraha paluwad, peawad tohtri-tunnistuse ette näitama, et nende haigus parandamata, ja et neil mõne wigastuse põhjusel wõimata on tööd teha. Abirahade juuruse määrab pääkoosolek. Pärast iseku surma, kes eluaegjet abiraha jai, wõib abiraha saamise õigus pääkoosoleku poolt surnud liikme perekonnale antud saada.

§ 43.

Päris-liikme matuse-kuludeks annab eestseisus nii juure abiraha, nagu jeda pääkoosolek iga aasta määrab.

§ 44.

Liikmetele laenude ja abirahade wäljaandmine sünnib seltsi waranduslist jõudu mööda, niisuguses korras, nagu teadaandmised abiraha soowijate poolt sisseantud jaiwad. Kui abirahadeks ehk laenudeks palutaw summa seltsi waranduslistest jõust üle käib, siis täidetakse kõige esiteks nende palwet, kes kõige enam hädas on.

T ä h e n d u s: Seltsi raha-summade kulutamine sünnib eestseisuse otsustamise järele, aga niisuguste korradel, mis wiivitamist ei luba, wõib abiraha wäljamaksmine pääkoosolekust määratud mõõdul ka esimehest lubatud saada, kes jeda eestseisusele ligemal koosolekul teada annab.

V. Управление дѣлами общества.

§ 45.

Дѣлами общества завѣдуютъ :

- а) Правленіе и
- б) общія собранія.

а) Правленіе.

§ 46.

Правленіе общества состоитъ изъ 6-ти членовъ и 6-ти кандидатовъ, избираемыхъ общимъ собраніемъ изъ числа дѣйствительныхъ членовъ общества на три года, при чемъ ежегодно выбываютъ изъ состава правленія по 2 члена и по 2 кандидата, въ первые два года существованія общества по жребію, а впослѣдствіи по старшинству вступленія въ должность. Выбывшіе члены и кандидаты, могутъ быть избираемы вновь, если изъявятъ на то свое согласіе.

Примѣчаніе 1. По постановленію общаго собранія, число членовъ правленія можетъ быть увеличено.

Примѣчаніе 2. Никто изъ членовъ общества не можетъ занимать болѣе одной должности по управленію его дѣлами.

§ 47.

Члены правленія избираютъ изъ своей среды предсѣдателя, его товарища, кассира и распредѣляютъ между собою занятія по взаимному соглашенію.

§ 48.

Члены правленія собираются для занятій дѣлами общества по приглашенію предсѣдателя,

V. Seltši juhatus.

§ 45.

Seltši juhatawad :

- a) eestseisus, ja
- b) pääkoosolekud.

a) Eestseisus.

§ 46.

Seltši eestseisuses on 6 liiget ja kandidaati, seda pääkoosolek päris-liikmete arvust kolme aasta pääle walib. Iga aasta astuwad eestseisusest kaks liiget ja kaks kandidaati wälja, seltši esimehel ja teisel elu-aastal jünneb see loosi järele, aga pärast seda mööda, millal nad ametisje on astunud. Wälja astunud liikmed ja kandidaadid wõiwad uuesti walitud saada, kui nad sellega rahul on.

L ä h e n d u s : 1. Pääkoosoleku otsuse pääle wõib eestseisuse liikmete arwu suurendada.

L ä h e n d u s : 2. Üksigi seltšiliige ei wõi seltši asjade talitamise juures enam kui ühte ametit pidada.

§ 47.

Eestseisuse=liikmed waliwad eneste keskelt esimehe, tema abi ja kassahoidja, ning jaotawad oma wahel tööd wastastiku kokkuleppimise järele.

§ 48.

Eestseisuse liikmed tulewad esimehe kutsumise pääle seltši asjade arutamiseks selle järele kokku, kuidas seda

по мѣрѣ надобности, но не менѣе 2-хъ разъ въ мѣсяць. О дняхъ засѣданій вывѣшиваются объявленія въ помѣщеніи общества.

Примѣчаніе. Правленію имѣетъ право приглашать въ свои засѣданія лицъ, не входящихъ въ его составъ и даже постороннихъ обществу, участіе коихъ въ обсужденіи дѣлъ можетъ оказаться полезнымъ. Лица эти пользуются правомъ совѣщательнаго голоса при разсмотрѣніи дѣлъ, по которымъ они приглашены.

§ 49.

Члены правленія, не посѣщавшій безъ объясненія уважительныхъ причинъ засѣданія Правленія въ теченіе мѣсяца, считается отказавшимся отъ должности и замѣняется кандидатомъ, который исполняетъ обязанности члена до окончанія срока, на который тотъ былъ избранъ, но не свыше срока, на который былъ избранъ самъ кандидатъ.

§ 50.

Для дѣйствительности постановленій правленія необходимо присутствіе предсѣдателя или его товарища, и не менѣе двухъ членовъ или замѣняющихъ ихъ кандидатовъ. Рѣшенія правленія постановляются простымъ большинствомъ голосовъ; при равенствѣ голосовъ, голосъ предсѣдателя даетъ перевѣсъ.

Примѣчаніе. Въ случаѣ болѣзни или продолжительнаго отсутствія предсѣдателя или кого либо изъ членовъ правленія, обязанности ихъ исполняютъ: перваго — товарищъ, а послѣднихъ — кандидаты.

§ 51.

На правленіе возлагаются слѣдующія обязанности:

- 1) пріемъ единовременныхъ и ежегодныхъ взносовъ и пожертвованій и выдача членскихъ билетовъ;

tarwis on, aga mitte vähem kui üks korda kuus. Koosoleku päewade kohta pandakse jeltsi ruumides kuulutused üles.

T ä h e n d u s: Eestseisusel on õigus oma koosolekutele ise-
kuid kutsuda, kes mitte tema liikmed ei ole või isegi
jeltfile võerad on, kui aga nende osavõtmine asjade üle
nõuupidamisel kasulik võib olla. Neil isekutel on nende
asjade läbirääkimisel, mille tarwis nad on kutsutud,
nõuandja hääleõigus.

§ 49.

Eestseisuse=liige, kes ühe kuu jooksul ilma iseäraliste
tähelepanemise vääriliste põhjusteta koosolekutele ei ilmu-
nud, arvatakse ametist tagajäastunuks ja seatakse tema
asemele kandidaat, kes nimetatud liikme kohuseid nii kaua
täidab, kui palju aja pääle wiimane walitud jai, aga ka
mitte kauemaks ajaks, kui kandidaat walitud on.

§ 50.

Eestseisuse otsused on maksivad, kui koosolekust esi-
mees ehk tema abi ja vähemalt üks liiget ehk nende ajemel
olewad kandidaadid oja võtavad. Eestseisuse otsused teh-
takse lihtjalt hääle enamusega; on mõlemil pool ühe palju
hääli, siis annab esimehe hääle otsuse.

T ä h e n d u s: Esimehe või kellegi eestseisuse=liikme haiguse
ehk kauaaegse äraoleku korral täidavad esimehe kohuseid
tema abi ja liikmete kohuseid — kandidaadid.

§ 51.

Eestseisuse pääle pandakse järgmised kohused:

- 1) ühekorraliste ja aasta=maajude ning kinnituste
vastuvõtmine ja liikme=piletite väljaandmine;

- 2) пріемъ въ общество дѣйствительныхъ членовъ, въ порядкѣ указанномъ § 17 и членовъ соревнователей ;
- 3) выдача единовременныхъ и другихъ пособій, въ размѣрахъ назначаемыхъ общимъ собраніемъ, а также взысканіе и полученіе обратно выданныхъ ссудъ ;
- 4) разсмотрѣніе просьбъ дѣйствительныхъ членовъ и пособій, о выдачѣ ссудъ и объ освобожденіи отъ платежа членскихъ взносовъ ;
- 5) собраніе свѣдѣній о вакантныхъ должностяхъ и предложеніе ихъ членамъ, лишившимся занятій, выдача удостовѣреній о трудоспособности ;
- 6) взносъ въ Государственныя кредитныя учрежденія суммъ общества и обратное истребованіе ихъ ;
- 7) сношенія съ учрежденіями и лицами по дѣламъ общества ;
- 8) наблюденіе за правильностью счетоводства и составленіе ежемѣсячныхъ и годовыхъ отчетовъ о дѣйствіяхъ общества и годовыхъ смѣтъ ;
- 9) созывъ обыкновенныхъ и чрезвычайныхъ общихъ собраній ;
- 10) приведеніе въ исполненіе постановленій общаго собранія ;
- 11) исключеніе членовъ за не уплату ссудныхъ долговъ ;
- 12) разсмотрѣніе жалобъ членовъ на дѣйствія правленія и представленіе этихъ жалобъ съ заключеніемъ правленія на обсужденіе общаго собранія ;
- 13) и вообще всеми дѣлами общества.

Примѣчаніе 1. Правленіе отвѣтствуетъ за цѣлость капиталовъ и имущества предъ обществомъ, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда растрата имущества или неправильный расходъ послѣдовали по единоличному распоряженію одного изъ членовъ правленія и безъ вѣдома другихъ.

- 2) päris-liikmete ja kaaspüüdjate liikmete vastuvõtmine § 17 ära tähendatud korra järele ;
- 3) pääkoosoleku poolt määratud ühefordjete ja teiste abirahade wäljaandmine ja ka wäljaantud laenude tagasiindumine ;
- 4) päris-liikmede palwete läbiwaatamine, mis abirahade saamise, liikme-matjust wabastamise ja laenude wäljaandmise kohta käiwad ;
- 5) saada olevate kohtade üle teatuste kogumine ja teenistujeta liikmete kohtade pääle aitamine kes tööst ilma on, ning käsitöö-tunnistuste wäljaandmine ;
- 6) jeltfi raha-summade paigale panemine kroonu kredit-ajutustesje ja wäljanõudmine ;
- 7) jeltfi asjade ajamine ajutuste ja üfjifute inimestega ;
- 8) jeltfi raamatu=pidamise korra järele waatamine, jeltfi tegewuse kohta kuu- ja aasta-aruannete ja eelarwete kokkuseadmine ;
- 9) harilikfude ja erakorraliste pääkoosolekute kokkufutjumine ;
- 10) pääkoosolekute otjuste täidesaatmine ;
- 11) liikmete wäljaseitmine jeltfiist wõlgade tajumata jätmise pärast ;
- 12) jeltfiliikmete poolt eestseisuse tegewuse üle tõstetud kaebtuste läbiwaatamine ja nende kaebtuste pääkoosolekule arutamiseks ettepanemine ühes oma seletustega ja
- 13) üleülbje kõige jeltfi asjade ajamine.

T ä h e n d u s 1. Gestiisus wastutab jeltfi kapitaalide ja waranduse eest, ainult need korrad wäljaarwatud, kui jeltfi waranduse raiskamine wõi korra wastaline raha wäljaandmine iselikult mõne eestseisuse-liikme poolt ilma teiste teadmata on forda saadetud.

Примѣчаніе 2. О всѣхъ свободныхъ мѣстахъ, которыя могли-бы быть заняты членами общества правленіе вывѣшиваетъ объявленіе въ помѣщеніи правленія.

Примѣчаніе 3. Правленіе обязано вести книги и счета общества согласно правиламъ бухгалтеріи.

Примѣчаніе 4. Приглашеніе и увольненіе служащихъ по обществу лицъ, лежитъ на обязанности правленія.

§ 52.

Правленіе имѣетъ книгу для записыванія жалобъ, подлежащихъ разсмотрѣнію общаго собранія въ его ближайшемъ засѣданіи. Каждый членъ общества имѣетъ право требовать книгу.

Примѣчаніе. Подаваемые правленію жалобы по постановленію правленія передаются правленіемъ на обсужденіе общаго собранія.

§ 53.

Для ревизіи отчета, книгъ и документовъ общества, общее собраніе избираетъ закрытой баллотировкой изъ числа дѣйствительныхъ членовъ общества ревизіонную комиссію; число членовъ комиссіи и срокъ на который они избираются опредѣляются общимъ собраніемъ.

§ 54.

Отчетъ за каждый истекшій годъ, правленіе передаетъ не позже 15. января избранной общимъ собраніемъ ревизіонной комиссіи для провѣрки его по подлиннымъ книгамъ и документамъ. Комиссія обязана въ теченіе не болѣе 2 недѣль окончить провѣрку и о послѣдствіяхъ извѣстить правленіе для представленія общему собранію. На обязанности комиссіи лежитъ ежемѣсячная провѣрка книгъ и суммъ общества. Ревизіонная комиссія имѣетъ право дѣлать также и внезапныя ревизіи, по своему усмотрѣнію или по письменному о томъ, съ указаніемъ основаній, требованію не менѣе $\frac{1}{10}$ участниковъ общества.

T ä h e n d u s 2. Kõige kohtade üle, kus seltsiliikmed ametisse võetiwad astuda, seab eestseisus seltsi ruumidesse kuulutused üles.

T ä h e n d u s 3. Eestseisus on kohustatud seltsi raamatud ja rehnungid raamatupidamise seaduse järele korras pidama.

T ä h e n d u s 4. Seltsi asjatoimetuses teenijate isekute palkamine ja ametist lahjulastmine on eestseisuse toimetada.

§ 52.

Eestseisujel on raamat kaebtuste üleskirjutamiseks, mis lähemal pääkoosolekul läbiwaatamisele tulewad. Igal seltsiliikmel on õigus raamatut järelewaatamiseks nõuda.

T ä h e n d u s. Eestseisuse otsuste üle tõstetud kaebtused annab eestseisus pääkoosolekule arutada.

§ 53.

Seltsi aruande, raamatute ja dokumendide rewideerimiseks walib pääkoosolek pärisliikmete arwust rewisjoni-komisjoni; komisjoni-liikmete arwu ja nende teenistuseaja määrab pääkoosolek.

§ 54.

Iga möödaläinud aasta aruande annab eestseisus mitte hiljemalt kui 15. jaanuariks pääkoosolekul walitud rewisjoni-komisjoni liikmete kätte, et nad jeda raamatute ja dokumendide põhjal järele waataks. Komisjon on kohustatud mitte kauem kui kahe nädala jooksul järele waatamist lõpetada ja selle tagajärge pääkoosolekule ettepanemiseks eestseisujele teatada. Komisjoni kohus on iga kuu seltsi raamatuid ja warandust järele waadata. Rewisjoni-komisjonil on luba ka ootamata raamatute rewideerimise toime panna oma hääks arwamist mööda, ehk kirjaliku kaebtuste põhjustel, mida mitte vähem kui $\frac{1}{10}$ osa seltsi liikmeid nõuawad.

Примѣчаніе 1. Ревизія наличныхъ денегъ общества, а также его книгъ и документовъ производится въ присутствіи членовъ правленія.

Примѣчаніе 2. Ревизія дѣлъ общества можетъ быть произведена и по распоряженію Лифляндскаго Губернатора всегда, когда это будетъ признано имъ необходимымъ.

Примѣчаніе 3. Члены правленія и ревизіонной комиссіи за исполненіе своихъ обязанностей не получаютъ никакого вознагражденія.

§ 55.

Подробности дѣло производства, порядокъ отчетности и обязанности членовъ правленія и ревизіонной комиссіи опредѣляются инструкціями, утвержденными общимъ собраніемъ.

Примѣчаніе. Всѣ переписка по дѣламъ общества, дѣлопроизводства и отчетность ведутся на русскомъ языкѣ.

б) Общія собранія.

§ 56.

Общія собранія созываются правленіемъ и бываютъ обыкновенныя и чрезвычайныя.

Примѣчаніе 1. О времени и мѣстѣ каждаго собранія, а равно о предметахъ, подлежащихъ его обсужденія, члены увѣдомляются правленіемъ повѣстками. Объ этомъ же заблаговременно доводится до свѣдѣнія начальника мѣстной полиціи.

Примѣчаніе 2. Въ общихъ собраніяхъ могутъ быть обсуждаемы лишь вопросы, значащіеся въ приглашеніи на собраніе, имѣющіе непосредственное отношеніе къ опредѣленной уставомъ дѣятельности общества и лишь тѣ, о коихъ доведено до свѣдѣнія начальника мѣстной полиціи.

§ 57.

Обыкновенныя собранія созываются два раза въ годъ: въ февралѣ и августа мѣсяцахъ въ сроки установленныя общимъ собраніемъ, при чемъ въ первомъ собраніи должны быть разсматриваемы

T ä h e n d u s 1. Seltsti käes olewa raha, niisama ka seltsti raamatute ja dokumendide rewideerimine toimetatse eestseisuse-liikmete juures olemisel.

T ä h e n d u s 2. Rewideerimine peab ka Liivi kubeneri herra nõudmisel ette wõetama.

T ä h e n d u s 3. Eestseisuse ja rewideerimise komisjoni liikmed ei saa oma kohuste täitmise eest ühtegi tasu.

§ 55.

Mis ligemalt seltsti asjaajamisesse puutub, nagu aruandmise kord, eestseisuse- ja rewisjoni-komisjoni liikmete kohused, määratakse pääkoosoleku poolt kinnitatud eeskirjadega.

T ä h e n d u s: Kõit seltsti kirjade wahetus, asjaajamine ja aruanded toimetatakse Wenefeeles.

b) P ä ä k o o s o l e k u d.

§ 56.

Pääkoosolekuid kutsub kokku eestseisus ja need on harilikud ja erakorralised.

T ä h e n d u s 1. Millal ja kus pääkoosolek ära peetakse ja misjugused asjad seal läbirääkimisele tulewad, sellest annab eestseisus liikmedele kutselirjade labi teada. Ka jaab sellest õigel ajal kohaliste politsei-ülemale teatatud.

T ä h e n d u s 2. Pääkoosolekul wõimad ainult kutselirjas ülestähendatud küsimused läbiräägitud saada, mis seltsti põhjuskirjas määratud tegewusesse puutuwad ja mille üle politsei-ülemale teada on antud.

§ 57.

Harilikud pääkoosolekud kutsutakse eestseisuse poolt kaks korda aastas, weebruari- ja augusti-kuus, pääkoosolekust määratud päewadel kokku; esimesel koosolekul waadatakse möödäläinud aasta-aruanne ja tulewa aasta jaoks kokkuseatud

и утверждаемы отчеты за истекшій годъ и смѣты на поступающій и избираемы должностныя по обществу лица. Чрезвычайныя собранія созываются въ случаяхъ не терпящихъ отлагательства по усмотрѣнiю правленiя, потребованiю Лифляндскаго Губернатора, ревизiонной комиссiи или же по заявленiю не менѣе $\frac{1}{10}$ всѣхъ членовъ общества. Каждый дѣйствительный членъ общества пользуется въ общихъ собранiяхъ правомъ одного голоса, право это никому не можетъ быть передаваемо.

Примѣчанiе 1. Въ общемъ собранiи могутъ участвовать только дѣйствительные и почетные члены общества.

Примѣчанiе 2. Къ участию въ общихъ собранiяхъ не допускаются лица, не внесшiя членскаго взноса за текущiй годъ до дня собранiя.

Примѣчанiе 3. Всѣ вопросы, которые члены общества желаютъ внести на обсужденiе обыкновеннаго или чрезвычайнаго общаго собранiя, должны быть ими сообщены правленiю не позже какъ за двѣ недѣли до дня собранiя.

§ 58.

По открытiи общаго собранiя предсѣдатель правленiя, присутствующiе на собранiи члены избираютъ предсѣдателя собранiя, изъ числа лицъ, не занимающихъ какой-либо должности по управленiю дѣлами общества.

§ 59.

Предсѣдатель общаго собранiя можетъ лишить участника собранiя права голоса и призываетъ къ порядку лицъ, не повинующихся его распоряженiямъ. Послѣ двукратнаго напоминанiя лицо, нарушающее порядокъ въ собранiи, можетъ быть удалено изъ залы засѣданiя.

§ 60.

Предметы занятiй общихъ собранiй составляютъ :

eelarwe läbi ja walitakse seltsi ametnikud. Erakorralised pääkoosolekud kutjutakse eestseisuse poolt kokku niijuguse asjade pärast, mis edasi lükkamist ei kannata, ehk jälle rewisjoni-komisjoni, wõi ka vähemasti $\frac{1}{10}$ osa liikmete nõudmisel. Igal seltsi pärisliikmel on pääkoosolekutel üks ainus hääle-digus, mida tema teisele edasi ei wõi anda.

T ä h e n d u s 1. Pääkoosolekuteist wõiwad ainult seltsi päris- ja auu-liikmed osa wõtta.

T ä h e n d u s 2. Pääkoosolekust osawõtma ei lasta liikmeid, kes oma liikme-maksju käesolewa aasta eest kuni koosoleku päewani mitte ära ei ole õiendanud.

T ä h e n d u s 3. Kõik küsimised, mida seltsiliikmed kas harilikule wõi erakorraliste pääkoosolekule läbirääkimiseks ette panna sooviwad, peawad eestseisusele mitte hiljem kui kaks nädalat enne koosoleku päewa teada antud jaama.

§ 58.

Pääle pääkoosoleku awamise eestseisuse esimehe läbi, waliwad koosolekule ilmunud liikmed pääkoosoleku juhataja nende isekute hulgast, kes seltsi asjaajamistes ametis ei ole.

§ 59.

Pääkoosoleku juhataja wõib koosoleku liikmelt hääle-diguse ära wõtta ja neid, kes tema käklusid tähele ei pane, paluda, forda pidada. Pärast kahetõrdsel meeltetule-tust wõib koosoleku forra rikkuja sunnitud jaada, koosoleku ruumist wälja minema.

§ 60.

Pääkoosolekutel arutatawad asjad on :

- 1) избраніе членовъ правленія ревизіонной комиссіи (§ 53) и кандидатовъ, а также пяти членовъ, означенныхъ въ § 15;
- 2) утвержденіе годового отчета о дѣйствіяхъ общества и смѣты расходовъ на текущій годъ;
- 3) опредѣленіе суммы, предназначаемой на выдачу единовременныхъ и постоянныхъ пособій и размѣра ихъ, освобожденіе отъ платежа членскаго взноса и назначеніе пожизненныхъ пособій;
- 4) разсмотрѣніе жалобъ членовъ общества на постановленія правленія;
- 5) избраніе почетныхъ членовъ;
- 6) опредѣленіе размѣра ссудъ и срока, на который они могутъ быть выдаваемы;
- 7) опредѣленіе размѣра процентовъ по ссудамъ но не свѣще однако установленной нормы (§ 34);
- 8) разсмотрѣніе предложеній о перечисленіи суммъ изъ одного капитала въ другой;
- 9) обсужденіе вопросовъ объ исключеніи членовъ изъ общества;
- 10) обсужденіе предположеній, объ открытіи бібліотеки, устройствѣ лекцій и преподаваніи предметовъ, способствующихъ изученію ремеслъ и пр.;
- 11) обсужденіе предположеній объ измѣненіи и дополненіи его устава;
- 12) обсужденіе предположеніи о пріобрѣтеніи и продажѣ недвижимаго имущества;
- 13) опредѣленіе размѣра денежныхъ суммъ, которыя могутъ храниться въ кассѣ общества и указаніе порядка храненія остальныхъ средствъ общества (см. § 9);

- 1) Eestseisjuse-liikmete ja rewisjoni-komisjoni kandi=daatide (§ 53) niisama ka 5 liikme walimine, mis § 15 on tähendatud.
- 2) Selti aasta=aruande ja tulewa aasta eelarwe finnitamine.
- 3) ühekorraliste ja alaliste abirahade wäljaandmi=jeks luba andmine, liikmemakjudest wabastamine ja eluaegne abiraha andmine.
- 4) Selti liikmete poolt eestseisuse otjuste üle tõste=tud kaebtuste läbiwaatamine ;
- 5) auuliikmete walimine ;
- 6) laenude suuruse ja nende tagasimaksmise tähtjaja määramine ;
- 7) laenude eest wõetawate protsjentide määramine, mis aga kõrgemad ei tohi olla, kui § 34 on ni=metatud ;
- 8) ettepanekute läbiwaatamine, mis selti raha=jumma=de ühest kapitaalilist teise mahutamisesse puutuwad ;
- 9) seltiliikmete seltisi wäljajaitmise üle otjustamine ;
- 10) ettepanekute läbiwaatamine, mis raamatukogu awamise, ettelugemiste ja käsitöö õppimist eden=dawate õpaineite õpetamise toimepanemise ja m. j. kohta käiwad ;
- 11) selti põhjuskirja muutmisesse ja täiendamisesse puutuwate küsimiste üle otjustamine ;
- 12) liikumata waranduse omandamisesse ja müümisesse puutuwate ettepanekute üle läbirääkimine ;
- 13) raha=jummade määramine, mis selti kassjas wõiwad alalhoitud jaada, ja määramine, mill kombel selti muu warandus peab alal hoitud olema (§ 9) ;

- 14) утверждение инструкцій для правленія и ревизіонной комиссіи.
- 15) опредѣленіе размѣра вознагражденія лицамъ, состоящимъ на службѣ общества;
- 16) наблюденіе за правильнымъ исполненіемъ устава и постановленій общихъ собраній.
- 17) разрѣшеніе споровъ между членами правленія и ревизіонной комиссіи по дѣламъ общества;
- 18) разрѣшеніе вопросовъ по дѣламъ общества, превышающихъ власть правленія;
- 19) постановленіе о закрытіи общества, и
- 20) обсужденіе всѣхъ вообще вопросовъ, вносимыхъ правленіемъ, ревизіонною комиссіею, отдѣльными членами общества, Лифляндскимъ Губернаторомъ и Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ.

§ 61.

Общее собраніе, какъ обыкновенное, такъ и чрезвычайное, считается состоявшимся, если въ немъ присутствуетъ не менѣе половины дѣйствительныхъ членовъ общества, живущихъ въ гор. Перновѣ, за исключеніемъ собраній, созываемыхъ для обсужденія вопросовъ объ измѣненіи и дополненіи сего устава, исключеніи членовъ, избраніи почетныхъ членовъ, о расходахъ изъ основнаго и запаснаго капиталовъ, приобрѣтеніи и отчужденіи недвижимаго имущества, закрытіи общества и ликвидаціи его имущества, для дѣйствительности которыхъ необходимо присутствіе не менѣе $\frac{2}{3}$ всѣхъ членовъ общества.

§ 62.

Если общее собраніе не состоится, вслѣдствіе не прибытія на него опредѣленнаго въ § 61 числа членовъ, то созывается не ранѣе какъ черезъ 2

- 14) eestseisujele ja rewisjoni-komisjonile antavate eelkirjade kinnitamine ;
- 15) jelti asjatoimetuses teenijate isekute waewataju määramine ;
- 16) põhjuskirja korrapäralise täitmise ja koosoleku otjuste korralikku täitmise üle walwamine,
- 17) eestseisuse ja rewisjoni-komisjoni wahel ette tulewate tülide seletamine ;
- 18) otjustamine kõige küsimuste üle, mis eestseisuse wõimupiirist üle käiwad ;
- 19) jelti tegewuse lõpetamise üle otjustamine, ja
- 20) üleüldse nõuupidamine kõige küsimiste üle, mis eestseisuse, rewisjoni-komisjoni, ükkute jelti liikmete, Liitwi Kuberneri ehk Sijemiste asjade Ministeriumi poolt pääkoosoleku arutamisele antakse.

§ 61.

Pääkoosolek, nii hästi harilik kui ka era-korralik, arwatakse maksmaks, kui temast mitte vähem kui pool osa Pärnus elawatest jelti päris-liikmetest osa wõtawad. Koosolekud aga, kus põhjuskirja muutmise ja täiendamise, liikmete wäljajehitmise, auuliikmete walimise, põhjus- ja taga-wara-kapitaali kulutamise, liikumata waranduse omandamise ja jelti tegewuse lõpetamise ja tema waranduse liiwideerimise üle otjustatakse, on ainult siis seaduslikud, kui nendest vähemalt $\frac{2}{3}$ kõigi liikmete arwust osa wõtawad.

§ 62.

Kui pääkoosolek mitte ära peetud ei saanud, jelt § 61 määratud liikmete arw mitte koosolekule ei tulnud, siis kutsutakse uus pääkoosolek kokku, aga mitte waremalt kui

недѣли вторичное собраніе, въ которомъ могутъ быть обсуждаемы только вопросы, подлежавшіе разсмотрѣнію въ несостоявшемся собраніи. Вторичное общее собраніе считается законно состоявшимся, въ какомъ бы числѣ не явились на него члены общества, о чемъ они и поставляются въ извѣстность при созывѣ на собраніе.

§ 63.

Дѣла въ общихъ собраніяхъ рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ наличныхъ участниковъ собранія, за исключеніемъ вопросовъ, указанныхъ въ § 61 сего устава, для рѣшенія коихъ необходимо большинство не менѣе $\frac{2}{3}$ голосовъ наличныхъ участниковъ собранія. Вопросы указанные въ пунктахъ 1, 2, 3, 5, 9, 11, и 19 § 60 рѣшаются закрытою баллотировкою шарами, а остальные закрытою или открытою баллотировкою, по усмотрѣнію общаго собранія.

Примѣчаніе. Постановленія общихъ собраній записываются въ протоколы, которые подписываются предѣвателемъ и не менѣе какъ $\frac{1}{2}$ частью присутствовавшихъ на собраніе членовъ.

§ 64.

Утвержденный общимъ собраніемъ годовой отчетъ о дѣйствіяхъ общества вмѣстѣ съ краткими изъ него по установленной формѣ выборными представляется въ 2 экземплярахъ на русскомъ языкѣ Лифляндскому Губернатору и чрезъ его посредство въ Министерство Внутреннихъ Дѣлъ. Отчетъ этотъ печатается на русскомъ языкѣ въ „Лифл. Губ. Вѣдом.“ и въ другихъ, по усмотрѣнію общаго собранія, повременныхъ изданіяхъ въ то же Министерство представляется семь экземпляровъ сего устава по отпечатаніи его на русскомъ языкѣ.

Примѣчаніе. Непредставленіе отчетовъ въ теченіе 2 лѣтъ можетъ служить основаніемъ къ закрытію общества.

kahe nädala järele, kus ainult need asjad otjüstamijele wõiwad tulla, mis pidamata jäänud koosolekul läbiwaadatud pidiwad saama. Teine pääkoosolek arwatakse maksmaks, waatamata selle pääle, kui palju liikmeid temast oja wõtawad, mida ka seltsiliikmetele koosolekule kutsumise juures teada antakse.

63.

Pääkoosolekutel otjüstatakse küsimiste üle asawõtjate liikmete lihtjal häälte-enamusel, wälja arwatud selle põhjuskirja § 61 nimetatud küsimised, mille kohta kakskolmandiku koosolekust asawõtjate liikmete arwust ühe kolmandiku wastu otjuse teha wõiwad, mis tähendatud paragrahwi 1., 2., 3., 5., 9., 11. ja 19. punktis tähendatud küsimiste kohta tehtakse otjused jala-balloteerimisel kuulikestega, muude küsimiste üle otjüstatakse jala ehk awalikul balloteerimisel, nagu seda pääkoosolek hääts arwab.

Tä h e n d u s: Pääkoosolekute otjused kirjutatakse protokollidesse, mis koosoleku juhatajast ja vähemalt $\frac{1}{10}$ osast koosolijatest seltsi liikmetest allakirjutatakse.

§ 64.

Pääkoosoleku poolt kinnitatud aastane aruanne seltsi tegevuse kohta, ühes lühikeste wäljamõtetega, saab 2-es Wenekesles eksemplaris Liivi Kuberneerile saadetud ja tema läbi Eifemiste Asjade Ministeriumile. See aruanne saab Wenekesles ära trükitud „Liivi kub. Seitungis“ ja ka teistes ajakirjades, milleks pääkoosolek luba annud; pääle selle saab seitse põhjuskirja, kui nad juba Wenekesles trükitud on, Ministeriumisje saadetud.

Tä h e n d u s: Kui kahe aasta jooksul aruanded ei ilmu, näitab et selts lõppenud on.

VI. Общія правила.

§ 65.

Одобренныя общимъ собраніемъ предположенія объ измѣненіи или дополненіи сего устава представляются на утвержденіе Правительства установленнымъ порядкомъ.

§ 66.

Общество имѣетъ печать со своимъ наименованіемъ.

§ 67.

Обществу предоставляется арендовать отдѣльныя помѣщенія и дома, а равно приобрѣтать въ собственность и отчуждать недвижимыя имущества.

§ 68.

Общество имѣетъ право заключать всякаго рода договоры и сдѣлки, а равно защищать свои интересы на судѣ черезъ уполномоченныхъ.

§ 69.

Каждый дѣйствительный и почетный членъ можетъ носить жетонъ на часовой цѣпочкѣ. Рисунокъ такого жетона утверждается Лифляндскимъ Губернаторомъ.

§ 70.

Операціонный годъ общества считается съ 1-го января то 31-ое декабря.

§ 71.

Общество находится въ вѣдѣніи Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, на основаніи ст. ст. 444 и 445 Уст. общ. призр., т. XIII св. Зак. изд. 1892 г.

VI. Üleüldised reeglid.

§ 65.

Pääkoosoleku juhataja poolt ettepannutud põhjuskirjade muutmiste ja täiendamiste üle hääksarvamised jaavad määratud korra järele Valitsusele kinnitamiseks sissejaadetud.

§ 66.

Seltsil on stempel oma nime pääle.

§ 67.

Seltsil on luba ühtikuid ruumisid ja majasid üürida ja omandada, kui ka kõigest oma liikumata varandusest ennaft wabastada.

68.

Seltsil on luba kõiksugu lepinguid teha, niijama ka oma kasuüid ujalduje meeste läbi kohtu teel kaitseada.

69.

Sza päris- ja auu-liige wõib seltsi märki uuri keti otjas kanda. Niijuguse märgikeje kuju saab Siimi Kuber-neri poolt kinnitatud.

70.

Seltsi äri-aasta arwatakse 1. jaanuarist kuni 31. detjembrini.

71.

Selts seisab Sisemiste Asjade Ministeriumi all — § 444 ja 445 selts. põhjust. määrust., Wener. sead. raam. VIII. kõite järele wäljaantud 1892 a.

VII. О закрытіи общества.

§ 72.

Если по какимъ либо обстоятельствамъ признано будетъ необходимымъ приступить къ закрытію общества и ликвидировать его дѣла, то вопросъ этотъ рѣшается въ 2 послѣдовательныхъ, съ достаточнымъ между ними промежуткомъ времени, общихъ собраніяхъ. По постановленію 1-го общаго собранія дѣйствія общества приостанавливаются и вся его дѣятельность ограничивается ликвидацией дѣлъ, для чего общее собраніе избираетъ ликвидационную комиссію изъ числа членовъ общества. По постановленію вторичнаго общаго собранія, одобренному Лифляндскимъ Губернаторомъ, дѣйствія общества прекращаются. Оставшіеся капиталы общества и вырученныя отъ продажи движимыхъ и недвижимыхъ имуществъ общества деньги обращаются въ Государственныя процентныя бумаги и помѣщаются на храненіе въ мѣстное отдѣленіе Государственнаго банка, съ тѣмъ, чтобы $\frac{1}{2}$ съ нихъ употреблялись :

- 1) на выдачу вспомошествованій бѣднѣйшимъ эстонскимъ сиротамъ, а также престарѣлымъ и неспособнымъ къ труду бывшимъ дѣйствительнымъ членамъ общества ;
- 2) на воспитаніе дѣтей бѣднѣйшихъ дѣйствительныхъ членовъ.

Выборъ лица или учрежденія для исполненія сихъ постановленій зависитъ отъ общаго собранія. Капиталы же и имущества общества пожертвованія коихъ были составлены спеціальными условіями, получаютъ назначеніе согласно симъ условіямъ.

§ 73.

О закрытіи общества печатается въ „Правительственномъ Вѣстникѣ“ и „Лифляндскихъ

VII. Seltsi tegevuse lõpetamine.

§ 72.

Kui mingisugustel põhjustel tarviliseks arvatakse, seltsi tegevust lõpetada, ehk tema asjaajamist likvideerida, siis see küsimus arutatakse 2. järgimööda peetaval koosolekul, tarviliste waheaegadega ja liikme armuga. Pääkoosoleku nõudmist mööda saab seltsi asja ajamine seisma jäetud, kus iga tegevusele asjade likvideerimisega piir panakse, mille tarwis pääkoosolek seltsiliikmetest likvideerimiskomisjoni walib. Pääle teisekordse koosoleku otjuse, mida ka Liivi kuberner hääks on arwanud, saab seltsi tegevus lõpetatud. Järel jäänud kapitaalid ja raha-summad, mis liikwa ja liikmata waranduse müümisest sissetulnud, saawad riigi wäärt-paberite wastu ümberwahetatud ja kohase riigipanga osakonda jelleks sisetulnud, et nende % wõiks tarwitatud saada:

- 1) Gesti waejelaste ja tööle kõlbmata elatanud päris-liikmetele awitamiseks;
- 2) Waejemate päris-liikmete laste kaswatamiseks.

Neid isekuid ja asutusi, kes neid asju korraldawad, walib pääkoosolek. Kapitaalid, kui ka warandused, millede finimine iseäralikuks otstarbeks oli määratud, täidawad endistel tingimistel oma ülesannet.

§ 73.

Seltsi tegevuse lõpetamise üle trükitakse „Walitsuse Teadaandjas“ ja „Liivi Kubermangu Ajalehes“ ja antakse

Губернскихъ Вѣдомостяхъ“ и доводится до свѣдѣнія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ чрезъ посредство Лифляндскаго Губернатора.

§ 74.

Если бы, независимо отъ представленнаго Губернаторамъ по закону (ст. 321 т. II. св. зак. общ. губ. учр. изд. 1892 г.) права закрывать общественныя собранія при обнаруженіи въ нихъ чего-либо противнаго общественнымъ безопасности и нравственности, Лифляндскій Губернаторъ признавалъ необходимымъ закрыть общество по другимъ причинамъ, то онъ представляетъ объ этомъ на усмотрѣніе Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

Подписаль: Управляющій Отдѣломъ народнаго здравія
и общественнаго призрѣнія Н. Пшерадскій.

Скрѣпилъ: Дѣлопроизводитель И. Петровъ.

Вѣрно: Помощникъ Дѣлопроизводителя С. Хрущовъ.



Liivi Kubernerile läbi Sisemiste Asjade Ministeriumile teada.

§ 74.

Kui seaduse järele, Kubernerile antud õiguse (§ 321, raam. II. Sead. Kog. Üleüld. Kub. Val. 1892 a. väljaant.) pääle vaatamata, jeltide kooskäimisi lõpetada, kui jääb midagi, mis Riigi torra, jeltskonnaliku elu ja korralikude kombede wastalisk ette tuleb, Kuberner leiaks teistel põhjustel tarwiliku olewad jelti lõpetada, siis paneb ta jeda Sisemiste Asjade Ministeriumile hääks arvamiseks ette.

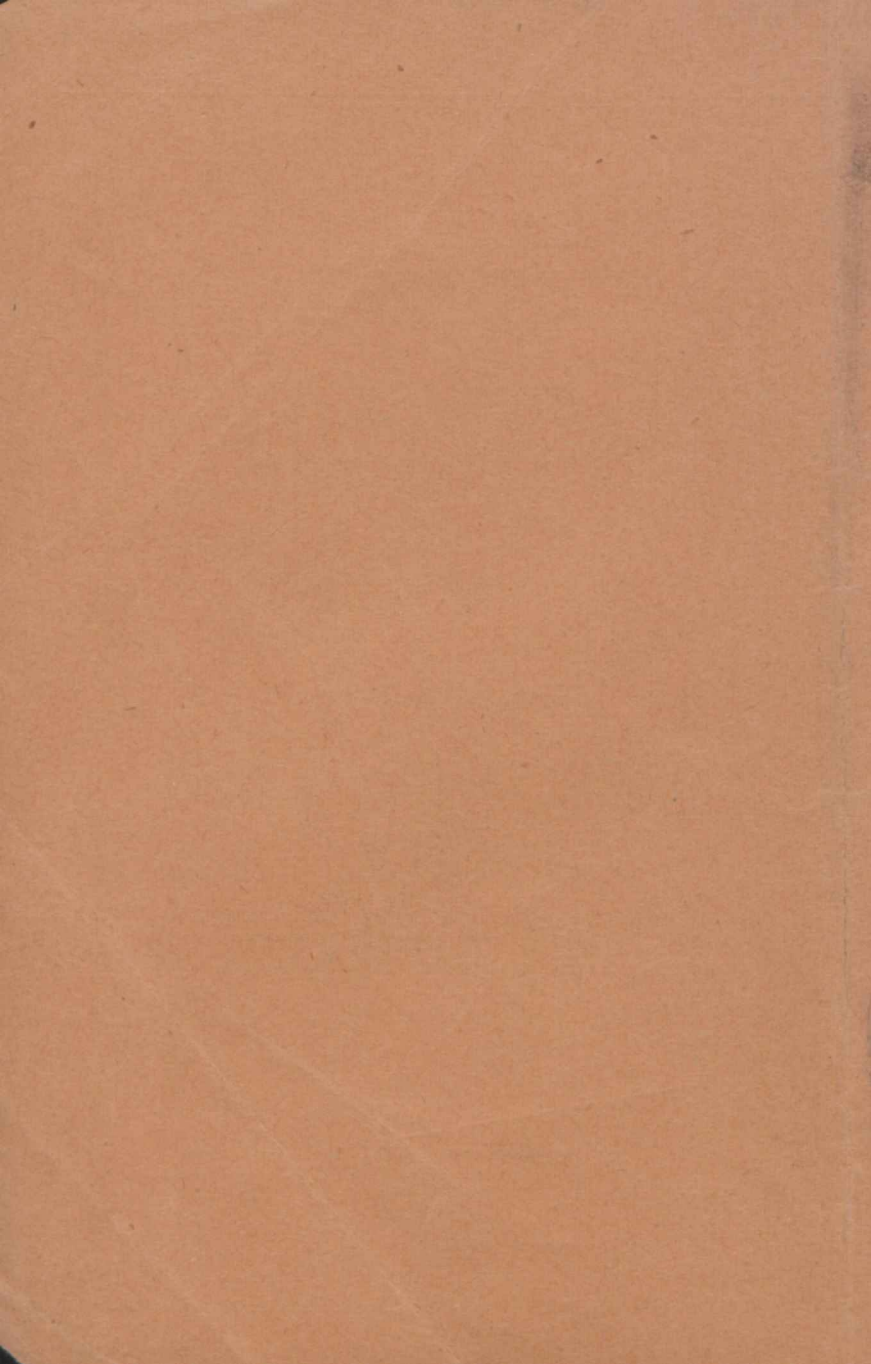
Kirjutab alla: Seltsi asjanduse terwise jaoskonna juhataja
N. P f e r a t s k y.

Kinnitas: Asjaajaja J. P e t r o w.

Õige: Asjaajaja abi S. P r u t s h o w.



Дозволено цензурою. — г. Юрьевъ, 28-го ноября 1904 г.



An 904
Pärnu